Levenhuk Kelvin TLC40
Smartphone Telecular Kit

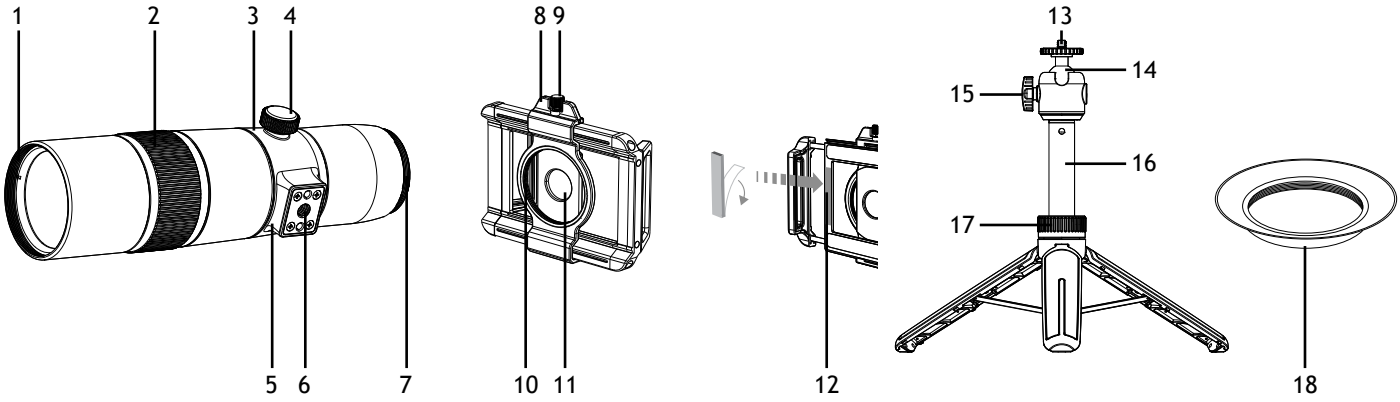
EN User Manual
BG Ръководство за потребителя
CZ Návod k použití
DE Bedienungsanleitung
ES Guía del usuario
FR Mode d’emploi
HU Használati útmutató
IT Guida all’utilizzo
PL Instrukcja obsługi
PT Manual do usuário
RU Инструкция по эксплуатации



levenhuk
Zoom&Joy

OPTICS FOR SMARTPHONES Kelvin

MASTER THE KEY LIGHT



	EN	BG	CZ	DE	ES
1	46mm threaded interface	Резбова връзка 46 mm	Závitové rozhraní 46 mm	Gewindeanschluss 46 mm	Interfaz roscada de 46 mm
2	Focusing ring	Пръстен за фокусиране	Zaostřovací kroužek	Fokussierring	Anillo de enfoque
3	Tripod mounting ring	Пръстен за монтиране на триножник	Montážní kroužek stativu	Stativ-Montagering	Anillo de montaje para trípode
4	Tripod mounting ring lock knob	Бутон за заключване на пръстена за монтиране на триножник	Aretační šroub montážního kroužku stativu	Feststellknopf des Stativ-Montagerings	Perilla de bloqueo del anillo de montaje para trípode
5	Tripod adapter	Адаптер за триножник	Adaptér na stativ	Stativadapter	Adaptador para trípode
6	1/4" threaded hole	Резбови отвор 1/4"	Závitový otvor 1/4"	1/4-Zoll-Stativgewinde	Orificio con rosca de 1/4"
7	37mm threaded interface	Резбова връзка 37 mm	Závitové rozhraní 37 mm	Gewindeanschluss 37 mm	Interfaz roscada de 37 mm
8	Movable lens mount	Подвижна монтировка за обектив	Posuvné uchycení objektivu	Verstellbare Objektivhalterung	Montura de lente móvil
9	Fixing screw	Застопоряващ винт	Upevňovací šroub	Befestigungsschraube	Tornillo de fijación
10	37mm threaded interface	Резбова връзка 37 mm	Závitové rozhraní 37 mm	Gewindeanschluss 37 mm	Interfaz roscada de 37 mm
11	Lens hole	Отвор за обектива	Otvor pro objektiv	Objektivöffnung	Orificio de la lente
12	Placement area for EVA pads	Място за поставяне на подложки от EVA	Místo pro umístění podložek EVA	Auflagefläche für EVA-Polster	Área de colocación de los espaciadores de EVA
13	1/4" screw	Винт 1/4"	1/4" šroub	¼-Zoll-Gewinde	Tornillo de 1/4"
14	Ball head	Сферична глава	Kulová hlava	Kugelkopf	Cabeza de bola
15	Head locking screw	Заключващ винт на главата	Pojistný šroub hlavy	Feststellschraube für Kopf	Tornillo de bloqueo del cabezal
16	Center column	Централна колона	Středový sloupek	Mittelsäule	Columna central
17	Center column locking ring	Заключващ пръстен на централната колона	Kroužek zamykání středového sloupku	Arretierring der Mittelsäule	Anillo de bloqueo de la columna central
18	Eyecup	Чашка на окуляр	Očnice	Augenmuschel	Ojera

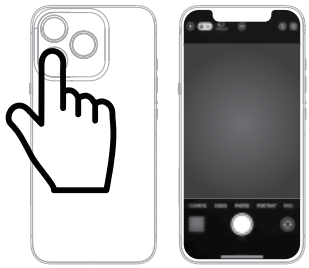
	FR	HU	IT	PL	PT	RU
1	Interface filetée de 46 mm	46 mm-es menetes csatlakozó	Interfaccia filettata 46 mm	Mocowanie gwintowane 46 mm	Interface roscada de 46 mm	Резьбовой интерфейс 46 мм
2	Bague de mise au point	Fókuszáló gyűrű	Ghiera della messa a fuoco	Pierścień regulacji ostrości	Anel de focagem	Колесико фокусировки
3	Bague de fixation sur trépied	Háromlábúállvány-rögzítő gyűrű	Anello di montaggio treppiede	Pierścień mocujący statywu	Anel de montagem do tripé	Кольцо крепления штатива
4	Molette de verrouillage de la bague de fixation sur trépied	Háromlábúállvány-rögzítő gyűrű rögzítőgombja	Manopola di blocco anello di montaggio treppiede	Pokrętło blokady pierścienia mocującego statyw	Botão de bloqueio do anel de montagem do tripé	Фиксатор кольца крепления штатива
5	Adaptateur de trépied	Adapter háromlábú állványhoz	Attacco per treppiede	Adapter do statywu	Adaptador do tripe	Резьбовое крепление к штативу
6	Trou fileté de 1/4"	1/4"-es menetes furat	Foro filettato da 1/4"	Otwór z gwintem 1/4"	Furo roscado de 1/4"	Резьбовое отверстие 1/4"
7	Interface filetée de 37 mm	37 mm-es menetes csatlakozó	Interfaccia filettata 37 mm	Mocowanie gwintowane 37 mm	Interface roscada de 37 mm	Резьбовой интерфейс 37 мм
8	Support d'objectif amovible	Mozgatható objektívfoglalat	Montatura mobile per lente	Ruchome mocowanie do obiektywu	Suporte móvel da lente	Подвижное крепление для объектива
9	Vis de fixation	Rögzítőcsavar	Vite di fissaggio	Śruba mocująca	Parafuso de fixação	Крепежный винт
10	Interface filetée de 37 mm	37 mm-es menetes csatlakozó	Interfaccia filettata 37 mm	Mocowanie gwintowane 37 mm	Interface roscada de 37 mm	Резьбовой интерфейс 37 мм
11	Ouverture de l'objectif	Objektívnyílás	Foro lente	Otwór na obiektyw	Abertura da lente	Отверстие для объектива
12	Zone de placement des patins EVA	Az EVA párnák elhelyezési területe	Area di posizionamento per cuscinetti in EVA	Miejsce na podkładki EVA	Área de colocação de almofadas de proteção EVA	Место установки вставок из ЭВА
13	Vis 1/4"	1/4"-es csavar	Vite da 1/4"	Śruba 1/4"	Parafuso de 1/4"	Винт 1/4 дюйма
14	Rotule	Golyós fejrész	Testa a sfera	Głowica kulowa	Cabeça esférica	Поворотная головка
15	Vis de blocage de la rotule	Fejrögzítő csavar	Vite di fissaggio della testata	Śruba blokująca głowicę	Parafuso de bloqueio da cabeça	Фиксирующий винт головки
16	Colonne centrale	Középoszlop	Colonna centrale	Kolumna centralna	Coluna central	Центральная стойка
17	Bague de blocage de la colonne centrale	Középoszlopot rögzítő gyűrű	Anello di blocco della colonna centrale	Pierścień blokujący kolumnę centralną	Anel de bloqueio da coluna central	Фиксирующее кольцо центральной стойки
18	Œilleton	Szemkagyló	Conchiglia oculare	Muszla oczna	Cúpula ocular	Наглазник

EN Levenhuk Kelvin TLC40 Smartphone Telecular Kit

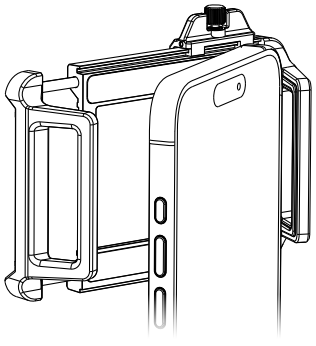
Caution! Never look directly at the Sun through this device, as this may cause permanent eye damage and even blindness.

The kit includes: telecular, tripod, phone-to-lens mounting bracket, lens protective cap (2 pcs), eyecup 37mm, EVA pads (9 pcs), cleaning cloth, user manual, and warranty.

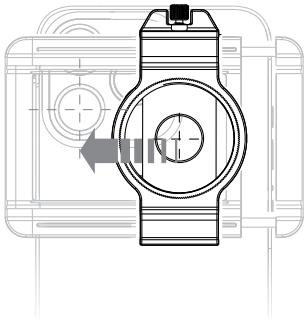
Installation and usage



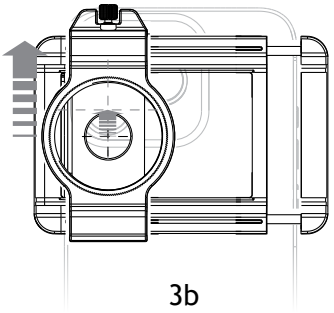
1



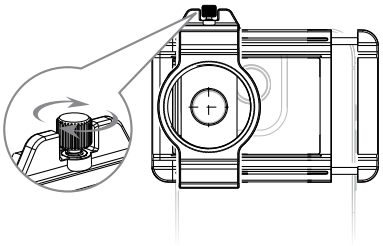
2



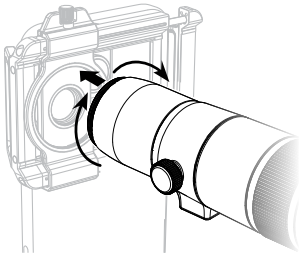
3a



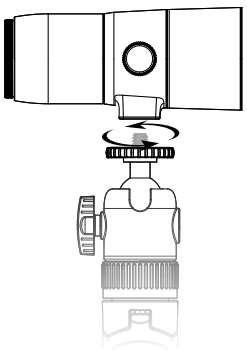
3b



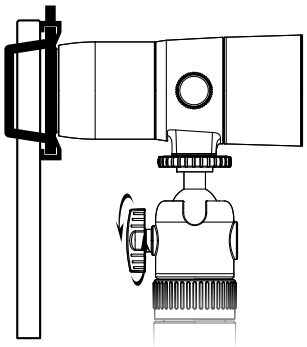
4



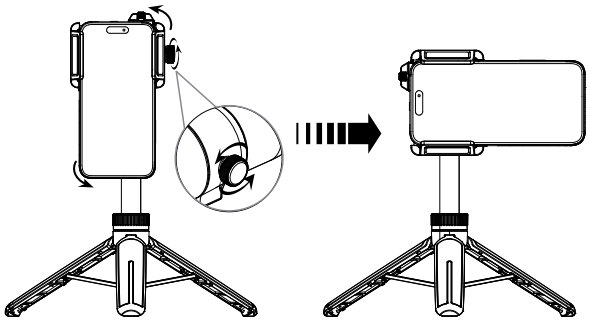
5



6



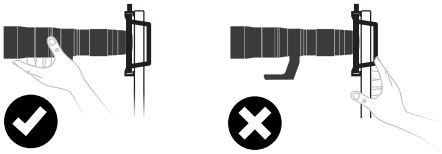
7



8

- Find the main camera on your smartphone. To do so, open the camera app on your smartphone and cover each lens on the back one by one with your finger. The module that makes the image on the screen go black when covered is the main camera (Fig. 1).
- Gently push your smartphone into the phone-to-lens mounting bracket (Fig. 2). To precisely adjust the mounting bracket to the thickness and width of your phone, use the soft EVA pads (included).
- Move the lens mount (8) horizontally and vertically to align the lens hole (11) with your smartphone's main camera (Fig. 3a, 3b).
- Tighten the fixing screw (9) (Fig. 4).
- Screw the telecular into the threaded interface (10) clockwise (Fig. 5).

! During usage, make sure to hold the assembled optical system — smartphone, telecular, and mounting bracket — by the telecular (and not by the smartphone).



- Screw the 1/4" screw (13) into the tripod adapter (5) clockwise, and then tighten the head locking screw (15) on the tripod clockwise (Fig. 6, 7).
- To switch between horizontal (landscape) and vertical (portrait) modes, loosen the tripod mounting ring lock knob (4) on the telecular, then rotate the smartphone 180°, and tighten the tripod mounting ring lock knob (Fig. 8).
- Rotate the focusing ring (2) until the view is in focus. You may now use the device to observe objects, take photos, and record videos using your smartphone. You may also observe the objects only using the telecular with the eyecup (18) without installing the device on your smartphone. Please note that this way taking photos or recording videos is not available.

! If there are uniform dark corners around the image, increase the zoom on your smartphone. If the dark corners look uneven, check that the lens hole (11) is aligned with your smartphone's main camera before trying again.

Specifications

Magnification	30x
Objective lens diameter	48mm
Optics material	optical glass
Optics coating	fully multi-coated
Focusing distance	3m – ∞
Field of view	52°
Compatibility with smartphone models	iPhone, Android; smartphone width: 70–100mm (2.8–3.9"), smartphone thickness: ≤ 20mm (0.8")
EVA pads	24x4.5x2mm (3 pcs) 24x4.5x3mm (3 pcs) 24x4.5x4mm (3 pcs)
Operating temperature range	0… +45°C (+32… 113°F)

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Care and maintenance

Take the necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. Protect the device from water, dust, sudden impact and excessive mechanical force. Do not touch the optical surfaces with your fingers. Clean the lens surface with compressed air or a soft lens cleaning cloth. Never attempt to operate a damaged device or a device with damaged electrical parts! Store the device in a dry cool place. **If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.**

Levenhuk international warranty

All Levenhuk telescopes, microscopes, binoculars, and other optical products, except for their accessories, carry a **50-year warranty** against defects in materials and workmanship. This warranty is valid for 50 years from the date of purchase. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Levenhuk product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.

For further details, please visit: levenhuk.com/warranty

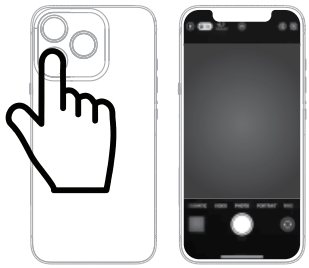
If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

BG Комплект телекуляр за смартфон Levenhuk Kelvin TLC40

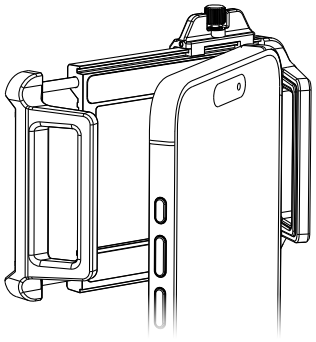
Внимание! Никога не поглеждайте директно към слънцето през това устройство, тъй като това може да доведе до увреждане на очите и дори слепота.

Комплектът включва: телекуляр, триножник, скоба за закрепване на телефон към обектив, защитна капачка на обектив (2 бр.), чашка на окуляр 37 mm, подложки от EVA (9 бр.), кърпичка за почистване, ръководство за потребителя и гаранция.

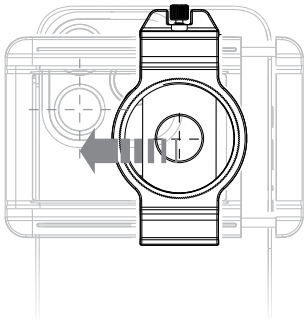
Монтаж и употреба



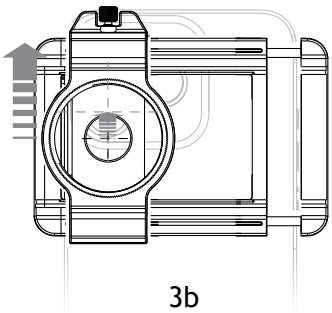
1



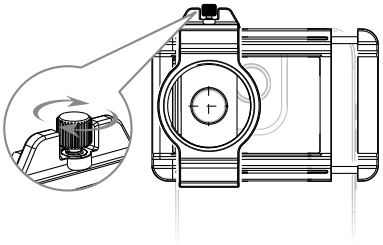
2



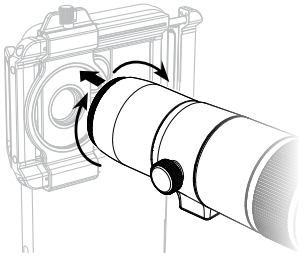
3a



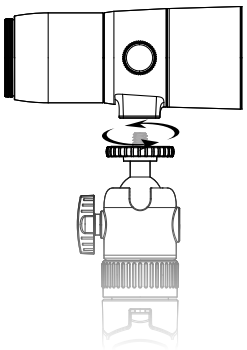
3b



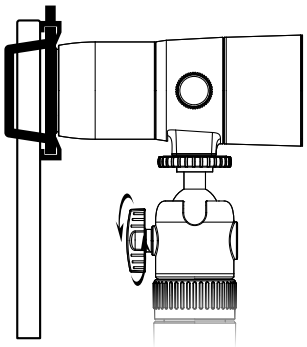
4



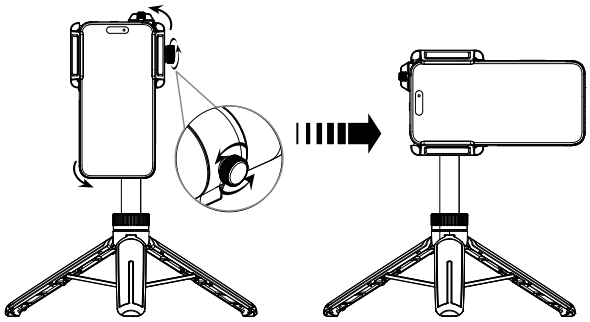
5



6



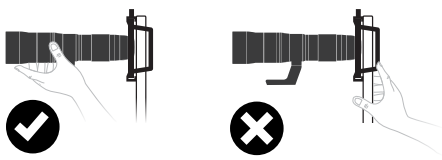
7



8

- Намерете основната камера на Вашия смартфон. За да направите това, отворете приложението на камерата на Вашия смартфон и покрийте една по една камерите на гърба с пръст. Модулът, който прави изображението на екрана черно, когато се покрие, е основната камера (фиг. 1).
- Притиснете леко Вашия смартфон в скобата за закрепване на телефон към обектив (фиг. 2). За да регулирате скобата за монтировка прецизно спрямо дебелината и ширината на Вашия телефон, използвайте меките EVA подложки (включени).
- Преместете монтировката за обектив (8) хоризонтално и вертикално, за да подравните отвора за обектива (11) с основната камера на Вашия смартфон (фиг. 3a, 3b).
- Стегнете фиксиращия винт (9) (фиг. 4).
- Завийте телекуляра в резбования профил (10) по часовниковата стрелка (фиг. 5).

! По време на употреба се уверете, че държите сглобената оптична система — смартфон, телекуляр и скоба за закрепване — за телекуляра (а не за смартфона).



- Завинтете 1/4" винт (13) върху адаптера за триножник (5) по часовниковата стрелка, след което затегнете заключващия винт на главата (15) върху триножника по часовниковата стрелка (фиг. 6, 7).
- За преминаване между хоризонтален (пейзажен) и вертикален (портретен) режим разхлабете бутона за заключване на пръстена за монтиране на триножника (4) на телекуляра, след което завъртете смартфона на 180° и затегнете бутона за заключване на пръстена за монтиране на триножника (фиг. 8).
- Завъртете пръстена за фокусиране (2), докато изображението се фокусира. Вече можете да използвате устройството, за да наблюдавате обекти, да правите снимки и да записвате видеозаписи с помощта на Вашия смартфон. Можете също така да наблюдавате обектите само през телекуляра с чашката (18), без да монтирате устройството на Вашия смартфон. Моля, обърнете внимание, че по този начин не е възможно да правите снимки или видеозаписи.

! Ако има тъмни ъгли около изображението, увеличете мащаба на вашия смартфон. Ако тъмните ъгли изглеждат неравномерни, проверете дали отворът за обектива (11) е подравнен с основната камера на Вашия смартфон, преди да опитате отново.

Спецификации

Увеличение	30x
Диаметър на обектива	48 mm
Материал на оптиката	оптично стъкло
Оптично покритие	цялостно многослойно
Фокусно разстояние	3 m – ∞
Зрително поле	52°
Съвместимост с модели смартфони	iPhone, Android (ширина на смартфона: 70–100 mm, дебелина на смартфона: ≤ 20 mm)
Подложки от EVA	24x4,5x2 mm (3 бр.) 24x4,5x3 mm (3 бр.) 24x4,5x4 mm (3 бр.)
Диапазон на работната температура	0… +45 °C

Производителят си запазва правото да извършва промени по продуктовата гама и спецификациите без предизвестие.

Грижи и поддръжка

Предприемете необходимите превантивни мерки при използване на това устройство от деца или други лица, които не са прочели или които не са разбрали напълно тези инструкции. Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. Пазете уреда от вода, прах, резки удари и прекомерна механична сила. Не пипайте оптичните повърхности с пръсти. Почистете повърхността на лещата със сгъстен въздух или мека кърпа за почистване на лещи. Никога не правете опит да използвате повредено устройство или устройство с повредени електрически части! Съхранявайте уреда на сухо и хладно място. **Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ.**

Международна гаранция от Levenhuk

Всички телескопи, микроскопи, бинокли и други оптични продукти от Levenhuk, с изключение на аксесоарите, имат **гаранция от 50 години** за дефекти в материалите и изработката. Тази гаранция е валидна 50 години от датата на покупката. За всички аксесоари Levenhuk се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **две години** от датата на покупка на дребно. Levenhuk ще ремонтира или замени всеки продукт или част от продукт, за които след проверка от страна на Levenhuk се установи наличие на дефект на материалите или изработката. Задължително условие за задължението на Levenhuk да ремонтира или замени такъв продукт е той да бъде върнат на Levenhuk заедно с документ за покупка, който е задоволителен за Levenhuk.

За повече информация посетете нашата уебстраница: bg.levenhuk.com/garantsiya

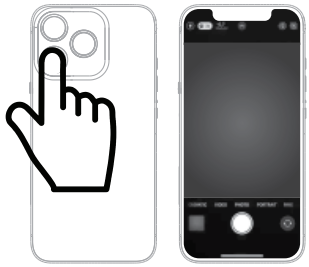
Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, се свържете с местния клон на Levenhuk.

CZ Sada telekuláru pro smartphone Levenhuk Kelvin TLC40

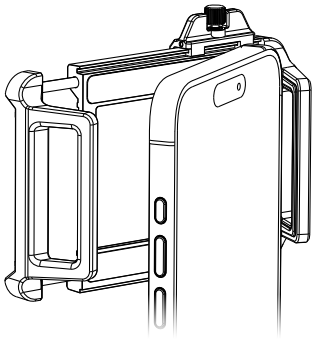
Upozornění! Tímto přístrojem se nikdy nedívejte přímo do Slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.

Obsah sady: telekulár, stativ, držák pro upevnění telefonu k objektivu, ochranná krytka objektivu (2 ks), očnici 37 mm, podložky EVA (9 ks), čisticí utěrka, návod k použití a záruční list.

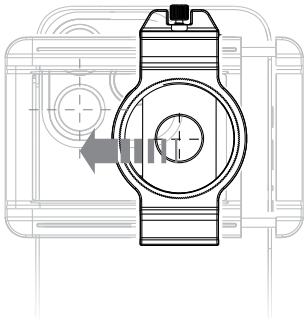
Instalace a použití



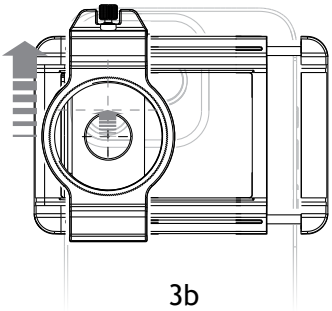
1



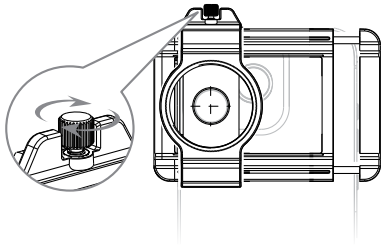
2



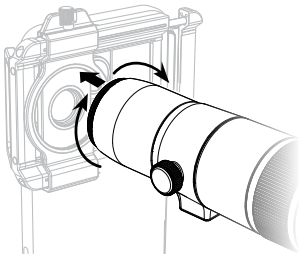
3a



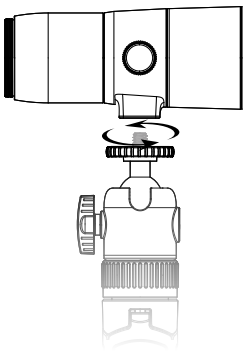
3b



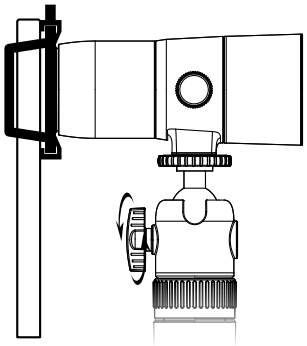
4



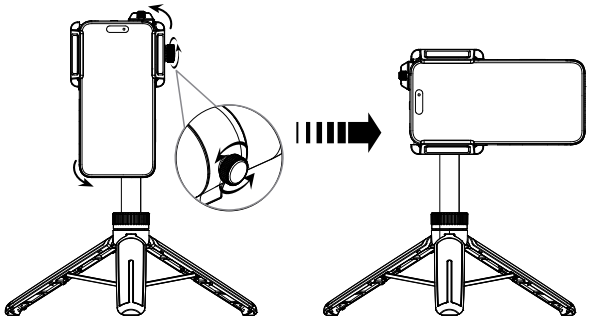
5



6



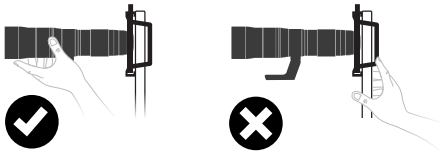
7



8

- Najděte hlavní fotoaparát svého smartphonu. Otevřete aplikaci fotoaparátu a postupně zakryjte prstem jednotlivé objektivy na zadní straně telefonu. Modul, u kterého obraz na displeji při zakrytí zčerná, je hlavní fotoaparát (obr. 1).
- Opatrně vložte smartphone do držáku pro upevnění telefonu k objektivu (obr. 2). Pro přesné přizpůsobení držáku tloušťce a šířce telefonu použijte měkké podložky EVA (jsou součástí dodávky).
- Posuňte posuvné uchycení objektivu (8) vodorovně a svisle tak, aby byl otvor pro objektiv (11) zarovnán s hlavním fotoaparátem vašeho smartphonu (obr. 3a, 3b).
- Utáhněte upevňovací šroub (9) (obr. 4).
- Zašroubujte telekulár do závitového rozhraní (10) ve směru hodinových ručiček (obr. 5).

! Během používání držte sestavený optický systém — smartphone, telekulár a montážní držák — za telekulár, nikoli za smartphone.



- Zašroubujte 1/4" šroub (13) do adaptéru na stativ (5) ve směru hodinových ručiček a poté ve směru hodinových ručiček utáhněte pojistný šroub hlavy (15) na stativu (obr. 6, 7).
- Chcete-li přepnout mezi vodorovným režimem (na šířku) a svislým režimem (na výšku), povolte aretační šroub montážního kroužku stativu (4) na telekuláru, otočte smartphone o 180° a aretační šroub montážního kroužku stativu znovu utáhněte (obr. 8).
- Otáčejte zaostřovacím kroužkem (2), dokud není obraz zaostřený. Nyní můžete zařízení používat k pozorování objektů, pořizování fotografií a záznamu videa pomocí chytrého telefonu. Objekty můžete pozorovat také pouze pomocí telekuláru s očnicí (18), bez instalace zařízení na smartphone. V tomto režimu však není možné pořizovat fotografie ani nahrávat video.

! Pokud jsou v rozích obrazu rovnoměrné tmavé oblasti, zvyšte digitální zoom smartphonu. Pokud jsou tmavé rohy nerovnoměrné, před dalším pokusem zkontrolujte, zda je otvor pro objektiv (11) zarovnán s hlavním fotoaparátem vašeho smartphonu.

Technické údaje

Zvětšení	30x
Průměr objektivu	48 mm
Materiál optiky	optické sklo
Povrchová úprava optiky	vícenásobná antireflexní vrstva na všech optických plochách
Zaostřovací vzdálenost	3 m – ∞
Zorné pole	52°
Kompatibilita se smartphony	iPhone, Android (šířka smartphonu: 70–100 mm, tloušťka smartphonu: ≤ 20 mm)
Podložky EVA	24x4,5x2 mm (3 ks) 24x4,5x3 mm (3 ks) 24x4,5x4 mm (3 ks)
Rozsah provozní teploty	0… +45 °C

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v sortimentu a v technických údajích svých výrobků bez předchozího upozornění.

Péče a údržba

Při použití tohoto přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně srozuměny, přijměte nezbytná preventivní opatření. Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. Zařízení chraňte před vodou, prachem, prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Nedotýkejte se svými prsty povrchů optických prvků. Povrch čočky očistěte stlačeným vzduchem nebo měkkým čisticím ubrouskem na čočky. Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozené zařízení nebo zařízení s poškozenými elektrickými díly! Zařízení skladujte na suchém a chladném místě. **Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.**

Mezinárodní záruka Levenhuk

Na veškeré teleskopy, mikroskopy, triedry a další optické výrobky značky Levenhuk, s výjimkou příslušenství, se poskytuje **záruka 50 let** pokrývající vady materiálu a provedení. Tato záruka je platná 50 let od data zakoupení. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu **dvou let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Levenhuk v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk.

Další informace — navštivte naše webové stránky: cz.levenhuk.com/zaruka

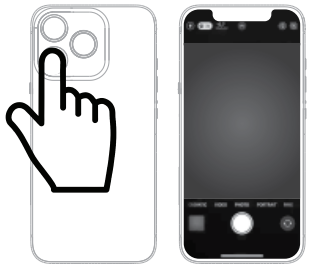
V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

DE Levenhuk Kelvin TLC40 Smartphone Telekular-Set

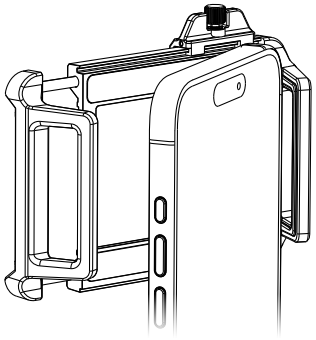
Vorsicht! Schauen Sie mit diesem Instrument nie direkt in die Sonne. Erblindungsgefahr!

Das Set enthält: Telekular, Stativ, Smartphone-Objektiv-Käfig, Objektivschutzkappen (2 Stk.), Augenmuschel 37 mm, EVA-Polster (9 Stk.), Reinigungstuch, Bedienungsanleitung und Garantie.

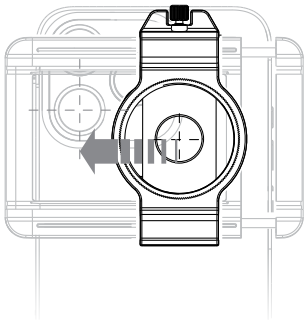
Montage und Verwendung



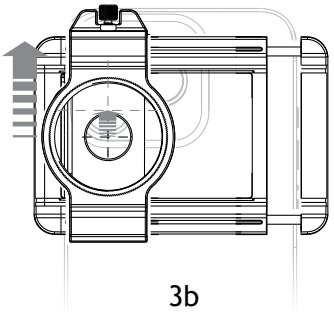
1



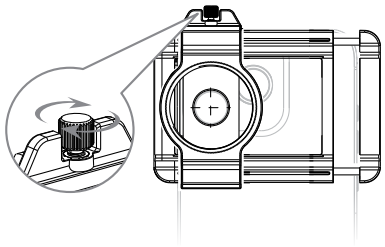
2



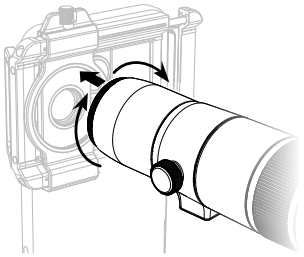
3a



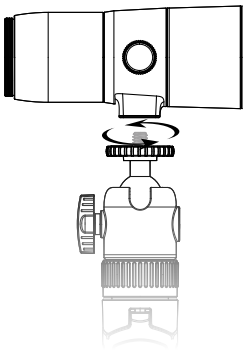
3b



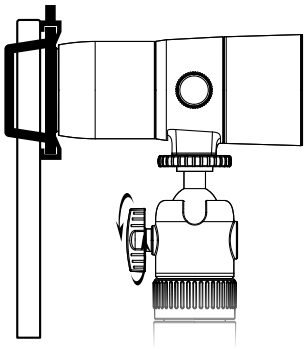
4



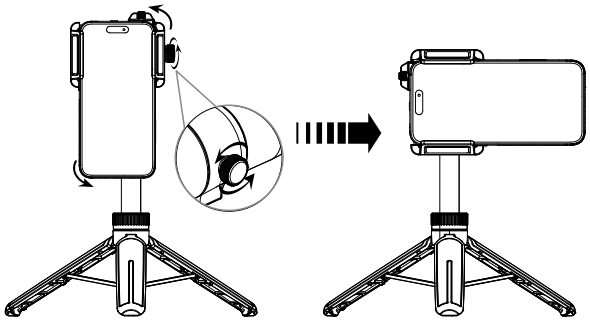
5



6



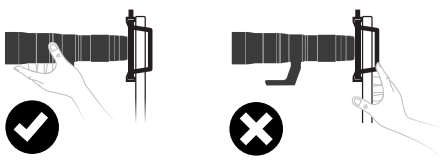
7



8

- Finden Sie die Hauptkamera Ihres Smartphones. Öffnen Sie dazu die Kamera-App auf Ihrem Smartphone und bedecken Sie nacheinander jede Linse auf der Rückseite mit Ihrem Finger. Das Modul, bei dem das Bild auf dem Bildschirm schwarz wird, wenn es abgedeckt wird, ist die Hauptkamera (Abb. 1).
- Drücken Sie Ihr Smartphone vorsichtig in den Smartphone-Objektiv-Käfig (Abb. 2). Um den Käfig präzise an die Dicke und Breite Ihres Smartphones anzupassen, verwenden Sie die weichen EVA-Polster (im Lieferumfang enthalten).
- Bewegen Sie die Objektivhalterung (8) horizontal und vertikal, um die Objektivöffnung (11) auf die Hauptkamera Ihres Smartphones auszurichten (Abb. 3a, 3b).
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube (9) fest (Abb. 4).
- Schrauben Sie das Telekular im Uhrzeigersinn in den Gewindeanschluss (10) ein (Abb. 5).

! Achten Sie während der Verwendung darauf, das zusammengebaute optische System — Smartphone, Telekular und Käfig — am Telekular (und nicht am Smartphone) zu halten.



- Schrauben Sie die 1/4-Zoll-Schraube (13) im Uhrzeigersinn in den Stativadapter (5) und ziehen Sie anschließend die Feststellschraube für den Kopf (15) am Stativ im Uhrzeigersinn fest (Abb. 6, 7).
- Um zwischen dem horizontalen (Querformat) und dem vertikalen (Hochformat) Modus zu wechseln, lösen Sie den Feststellknopf des Stativ-Montagerings (4) am Telekular, drehen Sie dann das Smartphone um 180° und ziehen Sie den Feststellknopf wieder fest (Abb. 8).
- Drehen Sie den Fokussierring (2), bis das Bild scharfgestellt ist. Sie können das Instrument nun verwenden, um Objekte zu betrachten sowie Fotos und Videos mit Ihrem Smartphone aufzunehmen. Sie können die Objekte auch nur mit dem Telekular mit der Augenmuschel (18) betrachten, ohne das Gerät an Ihrem Smartphone anzubringen. Hinweis: Auf diese Weise können keine Fotos oder Videos aufgenommen werden.

! Wenn das Bild an den Ecken gleichmäßige dunkle Bereiche aufweist, erhöhen Sie den Zoom Ihres Smartphones. Wenn die dunklen Ecken ungleichmäßig aussehen, überprüfen Sie, ob die Objektivöffnung (11) auf die Hauptkamera Ihres Smartphones ausgerichtet ist, bevor Sie es erneut versuchen.

Technische Daten

Vergrößerung	30x
Objektivdurchmesser	48 mm
Optikmaterial	optisches Glas
Optikvergütung	durchgehende Mehrfachvergütung
Brennweite	3 m – ∞
Sehfeld	52°
Kompatibel mit Smartphone-Modellen	iPhone, Android (Smartphone-Breite: 70–100 mm, Smartphone-Dicke: ≤ 20 mm)
EVA-Polster	24x4,5x2 mm (3 Stk.) 24x4,5x3 mm (3 Stk.) 24x4,5x4 mm (3 Stk.)
Betriebstemperaturbereich	0… +45 °C

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

Pflege und Wartung

Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Personen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Schützen Sie das Instrument vor Wasser, Staub, plötzlichen Stößen und anderen mechanischen Belastungen. Berühren Sie die optischen Flächen nicht mit den Fingern. Reinigen Sie die Linsenoberfläche mit Druckluft oder einem weichen Linsenreinigungstuch. Versuchen Sie niemals, ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort. **Wenn ein Teil des Geräts oder des Akkus verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.**

Levenhuk internationale Garantie

Levenhuk gewährt auf alle Teleskope, Mikroskope, Ferngläser und sonstigen optischen Produkte (mit Ausnahme von Zubehör) eine **Garantie von 50 Jahren** auf Material- und Herstellungsfehler. Diese Garantie gilt 50 Jahre ab Kaufdatum. Für Levenhuk-Zubehör gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern innerhalb von **zwei Jahren** ab Kaufdatum. Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird.

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: de.levenhuk.com/garantie

Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

ES Kit teleocular para teléfono inteligente Levenhuk Kelvin TLC40

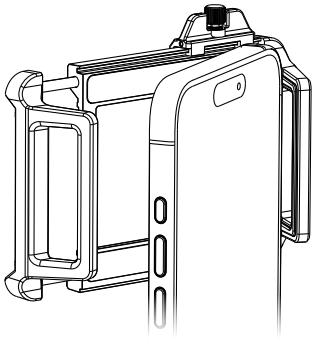
¡Precaución! Nunca mire directamente al sol a través de este dispositivo, ya que podría causarle daños permanentes en los ojos e incluso ceguera.

El kit incluye: teleocular, trípode, soporte de fijación del teléfono al objetivo, tapa protectora del objetivo (2 unidades), ojera de 37 mm, espaciadores de EVA (9 unidades), paño de limpieza, guía del usuario y garantía.

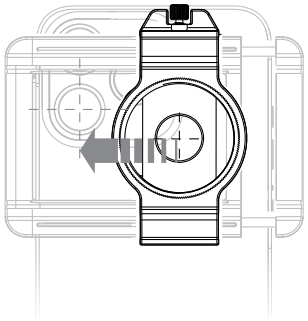
Instalación y uso



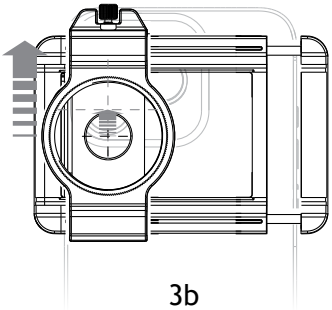
1



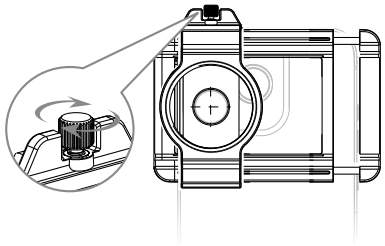
2



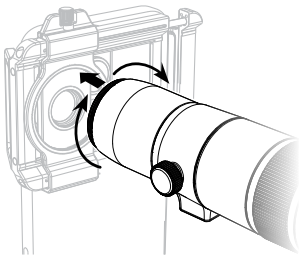
3a



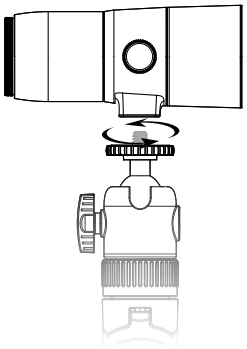
3b



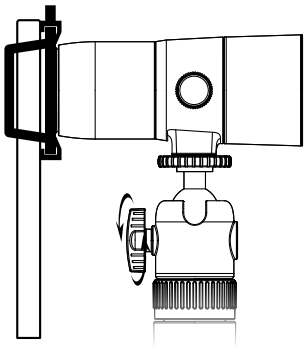
4



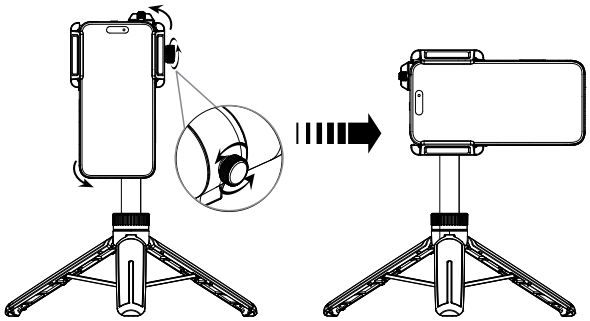
5



6



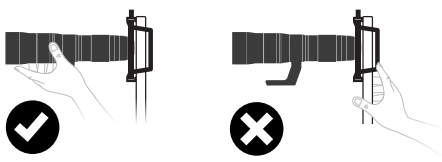
7



8

- Localice la cámara principal de su teléfono inteligente. Para ello, abra la aplicación de cámara de su teléfono inteligente y cubra cada lente posterior una por una con el dedo. El módulo que hace que la imagen en la pantalla se vuelva negra al cubrirlo es la cámara principal (Fig. 1).
- Introduzca suavemente su teléfono inteligente en el soporte de fijación para teléfono a lente (Fig. 2). Para ajustar con precisión el soporte al grosor y al ancho de su teléfono inteligente, use los espaciadores de EVA incluidos.
- Mueva la montura de la lente (8) horizontal y verticalmente para alinear el orificio de la lente (11) con la cámara principal de su teléfono inteligente (Fig. 3a, 3b).
- Apriete el tornillo de fijación (9) (Fig. 4).
- Enrosque el teleocular en la interfaz roscada (10) en el sentido de las agujas del reloj (Fig. 5).

! Durante el uso, asegúrese de sujetar el sistema óptico ensamblado (teléfono inteligente, teleocular y soporte de fijación) por el teleocular y no por el teléfono inteligente.



- Atornille el tornillo de 1/4" (13) en el adaptador del trípode (5) en el sentido de las agujas del reloj y, a continuación, apriete el tornillo de bloqueo del cabezal (15) del trípode en el mismo sentido (Fig. 6, 7).
- Para cambiar entre los modos horizontal (paisaje) y vertical (retrato), afloje la perilla de bloqueo del anillo de montaje para trípode (4) del teleocular, después, gire el teléfono inteligente 180° y apriete la perilla de bloqueo del anillo de montaje para trípode (Fig. 8).
- Gire el anillo de enfoque (2) hasta que la imagen esté enfocada. Ahora ya puede usar el dispositivo para observar objetos, hacer fotos y grabar vídeos con su teléfono inteligente. También puede observar objetos únicamente con la ojera (18), sin instalar el dispositivo en el teléfono inteligente. Tenga en cuenta que, de esta forma, no es posible hacer fotos ni grabar vídeos.

! Si aparecen esquinas oscuras uniformes alrededor de la imagen, aumente el zoom de su teléfono inteligente. Si las esquinas oscuras son irregulares, compruebe que el orificio de la lente (11) esté alineado con la cámara principal de su teléfono inteligente antes de intentarlo.

Especificaciones

Aumento	30x
Diámetro del objetivo	48 mm
Material de la óptica	vidrio óptico
Revestimiento de la óptica	revestimiento múltiple completo
Distancia de enfoque	3 m – ∞
Campo de visión	52°
Compatibilidad con teléfonos inteligentes	iPhone, Android (anchura del teléfono: 70–100 mm, grosor del teléfono inteligente: ≤ 20 mm)
Espaciadores de EVA	24x4,5x2 mm (3 unidades) 24x4,5x3 mm (3 unidades) 24x4,5x4 mm (3 unidades)
Intervalo de temperaturas de funcionamiento	0… +45 °C

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

Cuidado y mantenimiento

Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Proteja el dispositivo del agua, el polvo, los golpes repentinos y la fuerza mecánica excesiva. No toque las superficies ópticas con los dedos. Limpie la superficie de la lente con aire comprimido o un paño suave para limpiar lentes. ¡No intente nunca utilizar un dispositivo dañado o un dispositivo con componentes eléctricos dañados! Guarde el dispositivo en un lugar fresco y seco. **En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.**

Garantía internacional Levenhuk

Todos los telescopios, microscopios, prismáticos y otros productos ópticos de Levenhuk, excepto los accesorios, cuentan con una **garantía de 50 años** contra defectos de material y de mano de obra. Esta garantía es válida durante 50 años a partir de la fecha de compra. Todos los accesorios Levenhuk están garantizados contra defectos de material y de mano de obra durante **dos años** a partir de la fecha de compra en el minorista. Levenhuk reparará o reemplazará cualquier producto o pieza que, una vez inspeccionada por Levenhuk, se determine que tiene defectos de materiales o de mano de obra. Para que Levenhuk pueda reparar o reemplazar estos productos, deben devolverse a Levenhuk junto con una prueba de compra que Levenhuk considere satisfactoria.

Para más detalles visite nuestra página web: es.levenhuk.com/garantia

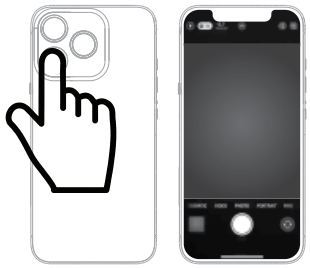
En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

FR Kit téléculaire pour smartphone Levenhuk Kelvin TLC40

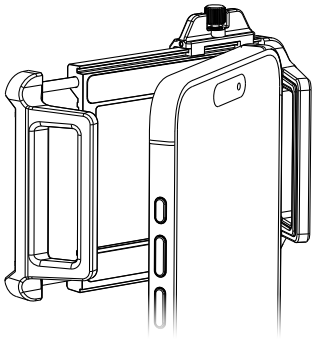
Attention ! Ne regardez jamais directement le Soleil à travers cet appareil, car cela peut provoquer des lésions oculaires permanentes, voire la cécité.

Le kit comprend : téléculaire, trépied, support de fixation pour téléphone sur l'objectif, capuchon de protection de l'objectif (2 pièces), œilleton de 37 mm, patins EVA (9 pièces), chiffon de nettoyage, mode d'emploi et garantie.

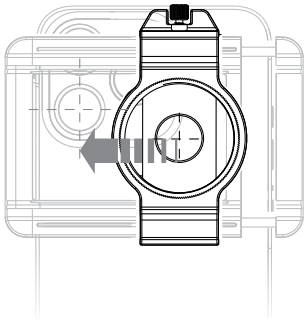
Installation et utilisation



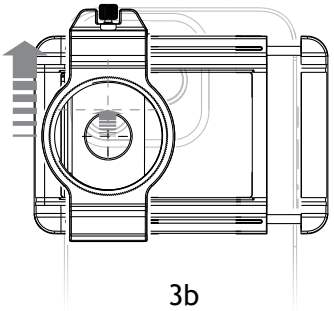
1



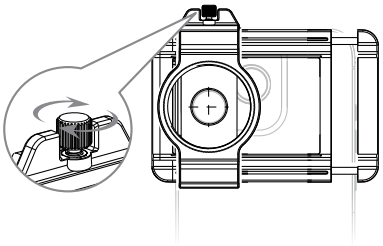
2



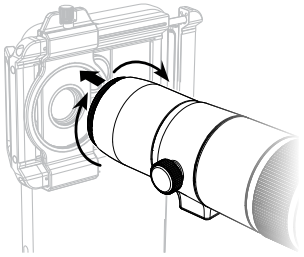
3a



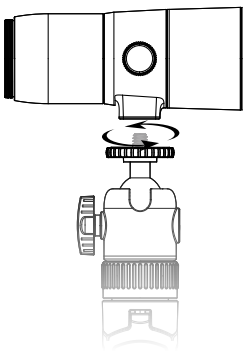
3b



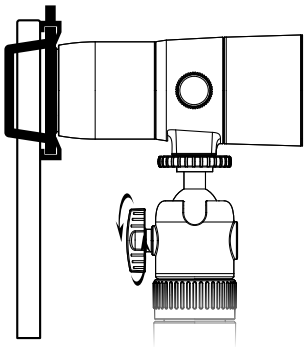
4



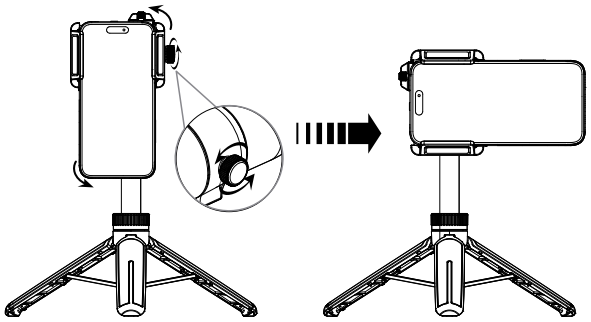
5



6



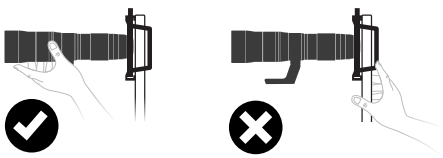
7



8

- Trouvez la caméra principale de votre smartphone. Pour ce faire, ouvrez l'application Caméra de votre smartphone et couvrez successivement chaque objectif situé à l'arrière avec votre doigt. Le module dont l'image disparaît de l'écran lorsqu'il est recouvert correspond à la caméra principale (fig. 1).
- Insérez avec précaution votre smartphone dans le support de fixation pour téléphone sur l'objectif (fig. 2). Pour ajuster précisément le support de fixation à l'épaisseur et à la largeur de votre téléphone, utilisez les patins EVA souples (fournis).
- Déplacez le support de l'objectif (8) horizontalement et verticalement afin d'aligner l'ouverture de l'objectif (11) avec la caméra principale de votre smartphone (fig. 3a, 3b).
- Serrez la vis de fixation (9) (fig. 4).
- Vissez le téléculaire dans l'interface filetée (10) dans le sens horaire (fig. 5).

! Pendant l'utilisation, veillez à tenir l'ensemble du système optique assemblé (smartphone, téléculaire et support de fixation) par le téléculaire (et non par le smartphone).



- Vissez la vis de 1/4" (13) dans le sens horaire sur l’adaptateur de trépied (5), puis serrez la vis de blocage de la tête (15) du trépied dans le sens horaire (fig. 6, 7).
- Pour passer du mode horizontal (paysage) au mode vertical (portrait), desserrez la molette de verrouillage de la bague de fixation sur trépied (4) du téléculaire, faites pivoter le smartphone de 180°, puis resserrez la molette de verrouillage de la bague de fixation sur trépied (fig. 8).
- Tournez la bague de mise au point (2) jusqu’à obtenir une image nette. Vous pouvez maintenant utiliser l’appareil pour observer des objets, prendre des photos et enregistrer des vidéos à l’aide de votre smartphone. Vous pouvez également observer les objets uniquement avec le téléculaire équipé de l’œilleton (18), sans installer l’appareil sur votre smartphone. Veuillez noter que la prise de photos ou l’enregistrement de vidéos n’est pas possible dans cette configuration.

! Si l’image comporte des coins sombres uniformes, augmentez le zoom sur votre smartphone. Si les coins sombres sont irréguliers, vérifiez que l’ouverture de l’objectif (11) est bien alignée avec la caméra principale de votre smartphone avant de réessayer.

Spécifications

Grossissement	30x
Diamètre de l’objectif	48 mm
Matériau des éléments optiques	verre optique
Traitement optique des lentilles	traitement multicouche intégral
Distance de mise au point	3 m – ∞
Champ de vision	52°
Compatibilité avec les modèles de smartphones	iPhone, Android (largeur du smartphone : 70–100 mm, épaisseur du smartphone : ≤ 20 mm)
Patins EVA	24x4,5x2 mm (3 pièces) 24x4,5x3 mm (3 pièces) 24x4,5x4 mm (3 pièces)
Plage de températures de fonctionnement	0… +45 °C

Le fabricant se réserve le droit de modifier sa gamme de produits et leurs spécifications techniques sans en informer sa clientèle au préalable.

Entretien et maintenance

Prenez toutes les précautions nécessaires lorsque vous utilisez l’appareil en présence d’enfants ou de personnes qui n’ont pas lu ou ne comprennent pas ces instructions complètement. Ne tentez en aucun cas de démonter l’appareil par vos propres moyens. Veillez à protéger l’appareil des chocs brusques et des forces mécaniques excessives. Ne touchez pas les surfaces optiques avec vos doigts. Nettoyez la surface de la lentille avec de l’air comprimé ou une lingette douce pour optiques. N’essayez jamais de faire fonctionner un appareil endommagé ou présentant des éléments électriques détériorés ! Rangez l’appareil dans un endroit sec et frais. **Si une partie de l’appareil ou de la batterie est avalée, consultez immédiatement un médecin.**

Garantie internationale Levenhuk

Tous les télescopes, microscopes, binoculaires et autres matériaux d’optique, à l’exception des accessoires, sont **garantis 50 ans** contre les défauts de matériaux et de fabrication. Cette garantie est valable 50 ans à compter de la date d’achat. Tous les accessoires Levenhuk sont garantis sans défauts de matériaux et de fabrication pendant **deux ans** à compter de la date d’achat au détail. Cette garantie vous donne droit à la réparation ou au remplacement gratuit d’un produit Levenhuk dans tout pays hébergeant un bureau Levenhuk, et si toutes les conditions de la garantie sont applicables.

Pour de plus amples informations, veuillez visiter notre site : eu.levenhuk.com/warranty

Si des problèmes de garantie surviennent ou si vous souhaitez obtenir une assistance pour l’utilisation de vos produits, contactez la branche locale de Levenhuk.

HU Levenhuk Kelvin TLC40 okostelefon tele-okulár készlet

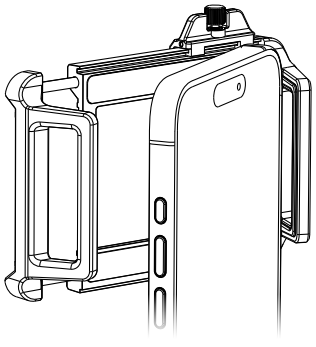
Vigyázat! Soha ne nézzen közvetlenül a napba az eszközön keresztül, mert az maradandó szemkárosodást, sőt, akár vakságot okozhat.

A készlet tartalma: tele-okulár, háromlábú állvány, telefon–objektív rögzítőkonzol, objektívvédő kupak (2 db), 37 mm-es szemkagyló, EVA párnák (9 db), tisztítókendő, használati útmutató és garanciajegy.

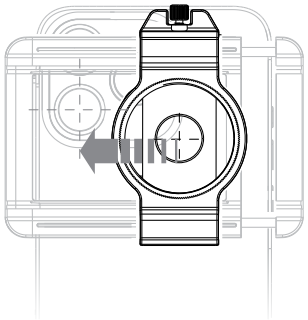
Összeszerelés és használat



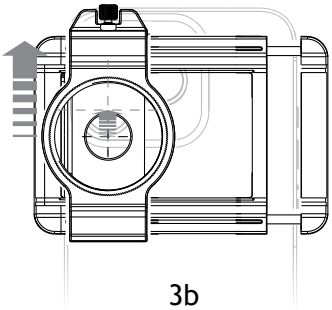
1



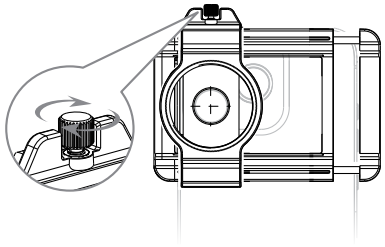
2



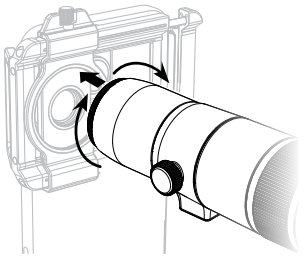
3a



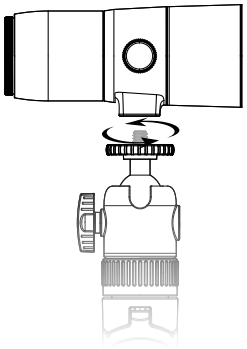
3b



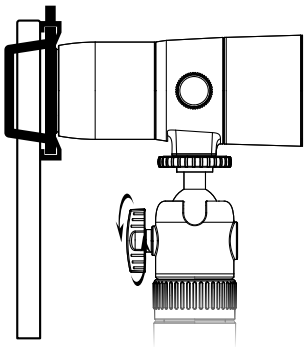
4



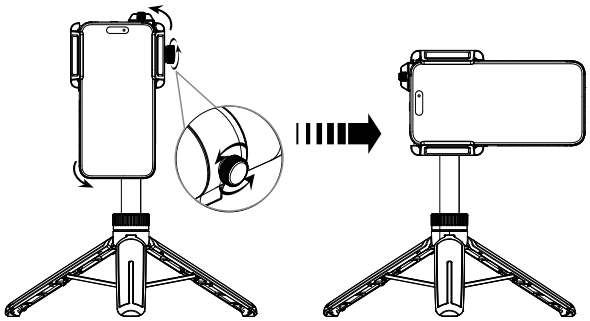
5



6



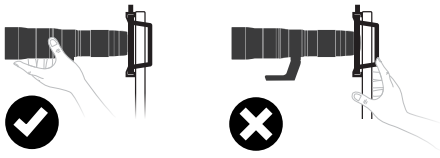
7



8

- Keresse meg a fő kamerát a telefonján. Ehhez nyissa ki a kameraalkalmazást a telefonján, és takarja le az egyes hátsó lencséket egymás után az ujjával. Az a modul, amely lefedve elsötétíti a képet a kijelzőn, a fő kamera (1. ábra).
- Óvatosan helyezze be okostelefonját a telefon–objektív rögzítőkonzolba (2. ábra). A rögzítőkonzol telefon vastagságához és szélességéhez való pontos beállításához használja a mellékelt puha EVA párnákat (a készlet tartalmazza).
- Mozgassa az objektívtartót (8) vízszintesen és függőlegesen úgy, hogy az objektívnyílás (11) egy vonalba kerüljön az okostelefonja fő kamerájával (3a. és 3b. ábra).
- Húzza meg a rögzítőcsavart (9) (4. ábra).
- Csavarja be a tele-okulárt a menetes csatlakozásba (10) az óramutató járásával megegyező irányban (5. ábra).

! Használat közben ügyeljen arra, hogy az összeszerelt optikai rendszert — az okostelefont, a tele-okulárt és a rögzítőkonzolt — a tele-okulárnál fogja meg, ne pedig az okostelefonnál.



- Csavarja be az 1/4"-os csavart (13) a háromlábú állvány adapterébe (5) az óramutató járásával megegyező irányban, majd ugyanebben az irányban húzza meg a háromlábú állvány fejrögzítő csavarját (15) (6., 7. ábra).
- A vízszintes (fekvő) és a függőleges (álló) mód közötti váltáshoz lazítsa meg a tele-okuláron található háromlábú állvány-rögzítő gyűrű rögzítőgombját (4), majd fordítsa el az okostelefont 180°-kal, és húzza meg a háromlábú állvány-rögzítő gyűrű rögzítőgombját (8. ábra).
- Addig forgassa a fókuszáló gyűrűt (2), amíg a látómező éles nem lesz. Most már használhatja az eszközt tárgyak megfigyelésére, fényképek készítésére és videók rögzítésére az okostelefonjával. A tárgyakat úgy is megfigyelheti, hogy csak a tele-okulárt használja a szemkagylóval (18), anélkül hogy az eszközt okostelefonjára szerelné. Kérjük, vegye figyelembe, hogy így nincs lehetőség fényképek készítésére vagy videók rögzítésére.

! Ha a kép sarkai egyenletesen sötétek, növelje a nagyítást az okostelefonján. Ha a sötét sarkok egyenetlennek tűnnek, ellenőrizze, hogy a objektív nyílása (11) a telefonja fő kamerájával egy vonalban legyen, mielőtt újra próbálkozik.

Műszaki adatok

Nagyítás	30x
Objektív átmérője	48 mm
Optika anyaga	optikai üveg
Optikai bevonat	teljesen és több rétegben bevonatolt
Fókusztávolság	3 m – ∞
Látómező	52°
Kompatibilitás okostelefon-modellekkel	iPhone, Android (a telefon szélessége: 70–100 mm, vastagsága: ≤ 20 mm)
EVA párnák	24x4,5x2 mm (3 db) 24x4,5x3 mm (3 db) 24x4,5x4 mm (3 db)
Üzemi hőmérséklet-tartomány	0… +45 °C

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélküli módosítására.

Ápolás és karbantartás

Legyen kellően óvatos, ha gyermekekkel vagy olyan személyekkel együtt használja az eszközt, akik nem olvasták vagy nem teljesen értették meg az előbbiekben felsorolt utasításokat. Bármi legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Óvja a terméket a víztől, portól, hirtelen ütésektől és túlzott mechanikai behatásoktól. Az optikai elemek felületéhez soha ne érjen az ujjaival. A lencsék felületét sűrített levegővel vagy lencsetisztításra tervezett puha törlőkendővel tisztítsa. A sérült, vagy sérült elektromos alkatrészű berendezést soha ne helyezze üzembe! Az eszközt száraz, hűvös helyen kell tárolni. **Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget.**

A Levenhuk nemzetközi garanciája

A Levenhuk vállalat a kiegészítők kivételével az összes Levenhuk gyártmányú teleszkóphoz, mikroszkóphoz, kétszemes távcsőhöz és egyéb optikai termékhez **50 évre szóló garanciát** nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Ez a garancia a vásárlás napjától számított 50 évig érvényes. A Levenhuk-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **két évig** érvényes garanciát nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. A Levenhuk vállalat vállalja, hogy a Levenhuk vállalat általi megvizsgálás során anyaghibásnak és/vagy gyártási hibásnak talált terméket vagy termékalkatrészt megjavítja vagy kicseréli. A Levenhuk vállalat csak abban az esetben köteles megjavítani vagy kicserélni az ilyen terméket vagy termékalkatrészt, ha azt a Levenhuk vállalat számára elfogadható vásárlási bizonylattal együtt visszaküldik a Levenhuk vállalat felé.

További részletekért látogasson el weboldalunkra: hu.levenhuk.com/garancia

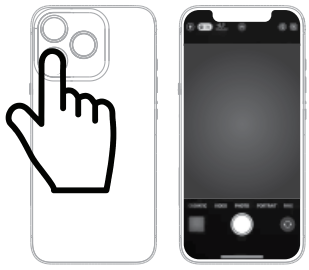
Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

IT Kit teleculare per smartphone Levenhuk Kelvin TLC40

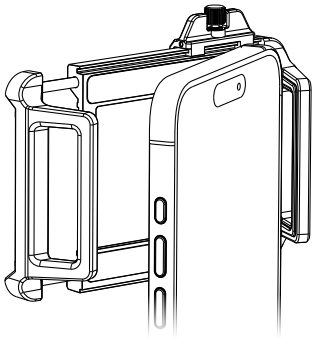
Attenzione! Non osservare mai direttamente il sole attraverso questo dispositivo, poiché ciò potrebbe causare danni permanenti agli occhi e persino cecità.

Il kit comprende: teleculare, treppiede, staffa di montaggio da telefono a lente, coperchio protettivo per lente (2 pz.), conchiglia oculare 37 mm, cuscinetti in EVA (9 pz.), panno per la pulizia, guida all'utilizzo e garanzia.

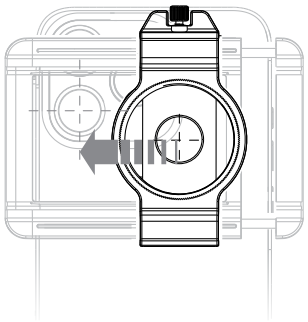
Installazione e utilizzo



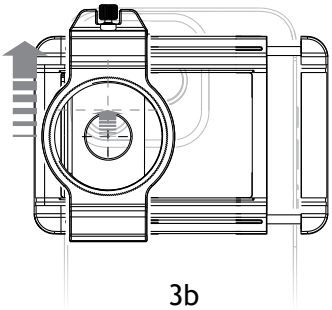
1



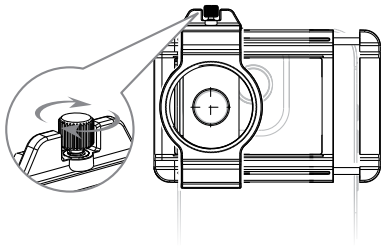
2



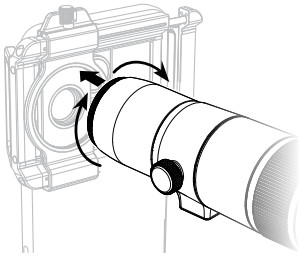
3a



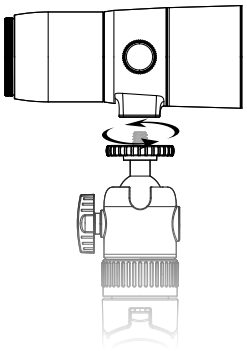
3b



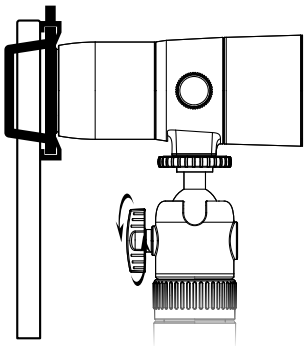
4



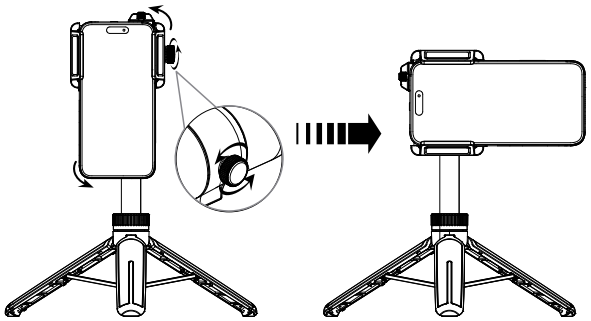
5



6



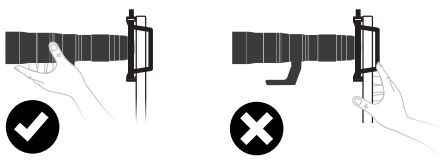
7



8

- Individuare la fotocamera principale sullo smartphone. Per farlo, aprire l'app della fotocamera sullo smartphone e coprire una ad una ciascuna lente sul retro con un dito. Il modulo che fa diventare nera l'immagine sullo schermo quando è coperto è la fotocamera principale (Fig. 1).
- Spingere delicatamente lo smartphone nella staffa di montaggio telefono a lente (Fig. 2). Per regolare con precisione la staffa di montaggio in base allo spessore e alla larghezza del telefono, utilizzare i cuscinetti in EVA morbidi (inclusi).
- Muovere la montatura lente (8) orizzontalmente e verticalmente per allineare il foro lente (11) con la fotocamera principale dello smartphone (Fig. 3a, 3b).
- Serrare la vite di fissaggio (9) (Fig. 4).
- Avvitare il teleculare all'interfaccia filettata (10) in senso orario (Fig. 5).

! Durante l'utilizzo, accertarsi di tenere il sistema ottico assemblato (smartphone, teleculare e staffa di montaggio), tramite il teleculare (e non tramite lo smartphone).



- Avvitare in senso orario la vite da 1/4" (13) nell'adattatore per treppiede (5) e quindi stringere in senso orario la vite di fissaggio della testa (15) sul treppiede (Fig. 6, 7).
- Per cambiare tra le modalità orizzontale (paesaggio) e verticale (ritratto), allentare la manopola di blocco (4) dell'anello di montaggio treppiede sul teleculare, quindi ruotare lo smartphone di 180° e serrare la manopola di blocco dell'anello di montaggio treppiede (Fig. 8).
- Ruotare la ghiera della messa a fuoco (2) fino a quando la vista non è a fuoco. Ora è possibile utilizzare il dispositivo per osservare oggetti, scattare foto e registrare video con lo smartphone. È anche possibile osservare gli oggetti utilizzando solo il teleculare con la conchiglia oculare (18) senza installare il dispositivo sullo smartphone. Si noti che in questo modo lo scatto di foto o la registrazione di video non è disponibile.

! Se sono presenti angoli scuri uniformi attorno all'immagine, aumentare lo zoom sullo smartphone. Se gli angoli scuri appaiono irregolari, verificare che il foro lente (11) sia allineato con la fotocamera principale dello smartphone prima di riprovare.

Specifiche

Ingrandimento	30x
Diametro dell'obiettivo	48 mm
Materiale ottiche	vetro ottico
Rivestimento ottiche	completamente multirivestite
Distanza di messa a fuoco	3 m – ∞
Campo visivo	52°
Compatibilità con modelli di smartphone	iPhone, Android (larghezza smartphone: 70–100 mm, spessore smartphone: ≤ 20 mm)
Cuscinetti in EVA	24x4,5x2 mm (3 pz.) 24x4,5x3 mm (3 pz.) 24x4,5x4 mm (3 pz.)
Intervallo di temperature di esercizio	0… +45 °C

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso alla gamma di prodotti e alle specifiche.

Cura e manutenzione

Nel caso si utilizzi l'apparecchio in presenza di bambini o di altre persone che non abbiano letto e compreso appieno queste istruzioni, prendere le precauzioni necessarie. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Proteggere il dispositivo da acqua, polvere, urti improvvisi ed eccessiva forza meccanica. Non toccare le superfici ottiche con le dita. Pulire la superficie della lente con un flusso di aria compressa o una salvietta morbida per lenti. Non tentare mai di adoperare uno strumento danneggiato o con componenti elettriche danneggiate! Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto. **In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.**

Garanzia internazionale Levenhuk

Tutti i telescopi, i microscopi, i binocoli e gli altri prodotti ottici Levenhuk, ad eccezione degli accessori, godono di una **garanzia di 50 anni** per i difetti di fabbricazione o dei materiali. Questa garanzia è valida per 50 anni dalla data di acquisto. Tutti gli accessori Levenhuk godono di una garanzia di **due anni** a partire dalla data di acquisto per i difetti di fabbricazione e dei materiali. Levenhuk riparerà o sostituirà i prodotti o relative parti che, in seguito a ispezione effettuata da Levenhuk, risultino presentare difetti di fabbricazione o dei materiali. Condizione per l'obbligo di riparazione o sostituzione da parte di Levenhuk di tali prodotti è che il prodotto venga restituito a Levenhuk unitamente ad una prova d'acquisto la cui validità sia riconosciuta da Levenhuk.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: eu.levenhuk.com/warranty

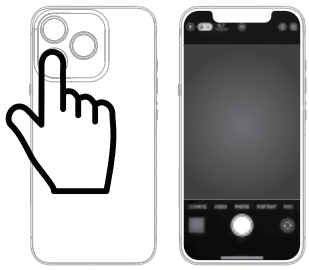
Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

PL Zestaw telekularu do smartfonu Levenhuk Kelvin TLC40

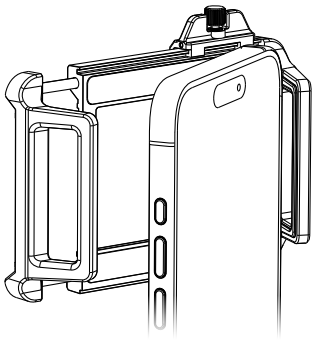
Uwaga! Nie wolno patrzeć bezpośrednio na słońce przez to urządzenie, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku, a nawet ślepotę.

Zawartość zestawu: telekular, statyw, uchwyt montażowy telefonu do obiektywu, pokrywy ochronne na soczewkę (2 szt.), muszla oczna 37 mm, podkładki EVA (9 szt.), ściereczka do czyszczenia, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

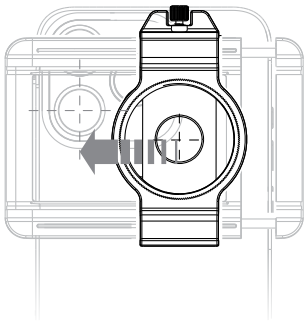
Instalacja i obsługa



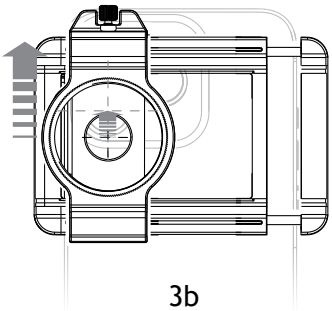
1



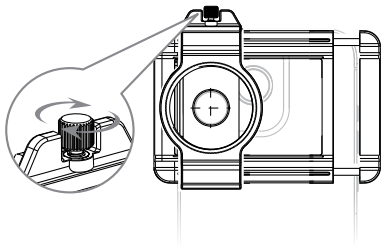
2



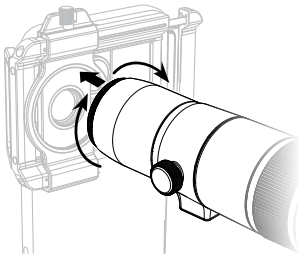
3a



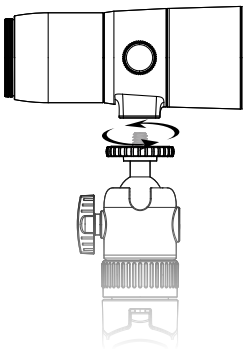
3b



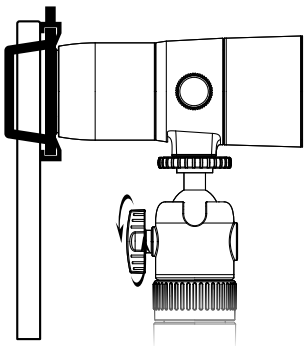
4



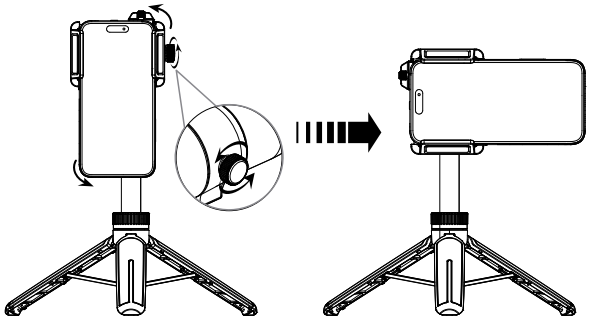
5



6



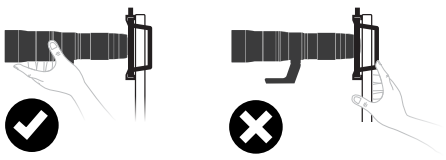
7



8

- Znajdź główny aparat w smartfonie. Aby to zrobić, otwórz aplikację aparatu na smartfonie i zasłoń palcem kolejno każdy obiektyw z tyłu smartfonu. Moduł, po zasłonięciu którego obraz na ekranie jest czarny, jest aparatem głównym (rys. 1).
- Delikatnie wciśnij smartfon do uchwytu montażowego telefonu do obiektywu (rys. 2). Aby precyzyjnie dostosować uchwyt mocowania do grubości i szerokości telefonu, należy użyć miękkich podkładek EVA (w zestawie).
- Przesuń uchwyt do mocowania obiektywu (8) w poziomie i pionie, aby dostosować otwór na obiektyw (11) do głównego aparatu smartfonu (rys. 3a, 3b).
- Dokręć śrubę mocującą (9) (rys. 4).
- Wkręć telekular do gwintowanego mocowania (10) i dokręć w prawo (rys. 5).

! Podczas użytkowania należy pamiętać, aby trzymać złożony układ optyczny — smartfon, telekular i uchwyt montażowy — za telekular (nie za smartfon).



- Wkręć śrubę 1/4" (13) do adaptera statywu (5) w prawo, następnie dokręć śrubę blokującą głowicę (15) na statywie w prawo (rys. 6, 7).
- Aby przełączać między trybami poziomym (horyzontalnym) i pionowym (portretowym), poluzuj pokrętło blokady pierścienia mocującego statywu (4) na telekularze, następnie obróć smartfon o 180° i dokręć pokrętło blokujące pierścień mocujący statywu w prawo (rys. 8).
- Obracaj pokrętło ostrości (2), aż obraz będzie wyraźny. Teraz można używać urządzenia do obserwacji obiektów, robienia zdjęć i nagrywania filmów za pomocą smartfonu. Można także obserwować obiekty wyłącznie za pomocą telekularu z muszlą oczną (18) bez instalowania urządzenia na smartfonie. Uwaga: w przypadku takiej obserwacji robienie zdjęć i nagrywanie filmów nie jest możliwe.

! Jeśli wokół obrazu są widoczne jednolite czarne narożniki, zwiększ powiększenie na smartfonie. Jeśli ciemne narożniki są nierówne, sprawdź, czy otwór na obiektyw (11) jest ustawiony zgodnie z głównym aparatem smartfonu, następnie spróbuj ponownie.

Dane techniczne

Powiększenie	30x
Średnica obiektywu	48 mm
Materiał układu optycznego	szkło optyczne
Powłoka układu optycznego	pełna powłoka wielowarstwowa
Dystans ostrzenia	3 m – ∞
Pole widzenia	52°
Zgodność z modelami smartfonów	iPhone, Android (szerokość smartfonu: 70–100 mm, grubość smartfonu: ≤ 20 mm)
Podkładki EVA	24x4,5x2 mm (3 szt.) 24x4,5x3 mm (3 szt.) 24x4,5x4 mm (3 szt.)
Zakres temperatury pracy	0… +45 °C

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

Konserwacja i pielęgnacja

Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. Chroń urządzenie przed wilgocią, pyłem, upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie dotykaj powierzchni optycznych palcami. Wyczyść powierzchnię soczewki sprężonym powietrzem lub specjalną miękką ściereczką do czyszczenia soczewek. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonymi elementami elektrycznymi! Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu. **W razie połknięcia jakiejkolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.**

Międzynarodowa gwarancja Levenhuk

Wszystkie teleskopy, mikroskopy, lornetki i inne przyrządy optyczne Levenhuk, za wyjątkiem akcesoriów, posiadają **50-letnią gwarancję** obejmującą wady materiałowe i wykonawcze. Gwarancja ta obowiązuje przez 50 lat od daty zakupu. Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez **dwa lata** od daty zakupu detalicznego. Firma Levenhuk naprawi lub wymieni produkty lub ich części, w przypadku których kontrola prowadzona przez Levenhuk wykaże obecność wad materiałowych lub wykonawczych. Warunkiem wywiązania się przez firmę Levenhuk z obowiązku naprawy lub wymiany produktu jest dostarczenie danego produktu firmie razem z dowodem zakupu uznawanym przez Levenhuk.

Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: pl.levenhuk.com/gwarancja

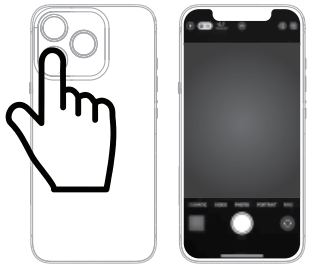
W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

PT Kit telecular para smartphone Levenhuk Kelvin TLC40

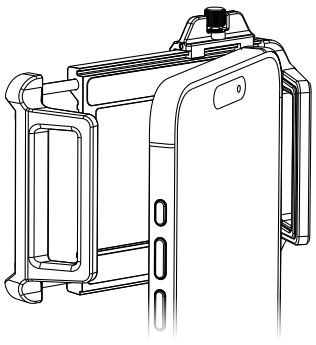
Atenção! Nunca olhe diretamente para o Sol através deste dispositivo. Caso contrário, corre o risco de sofrer lesões oculares permanentes e até cegueira.

O kit inclui: telecular, tripé, suporte de montagem entre smartphone e lente, tampa de proteção da lente (2 unidades), cúpula ocular de 37 mm, almofadas de proteção EVA (9 unidades), pano de limpeza, manual do usuário e garantia.

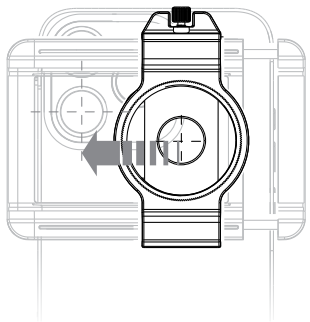
Instalação e utilização



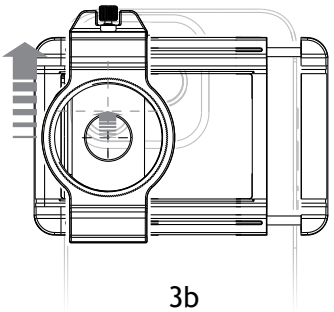
1



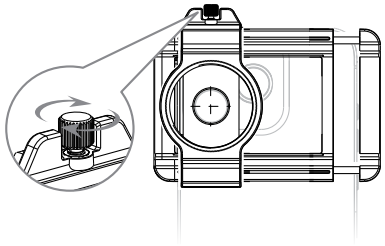
2



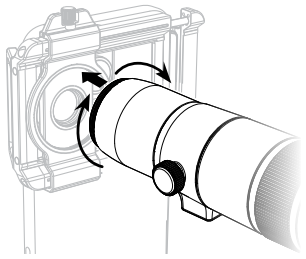
3a



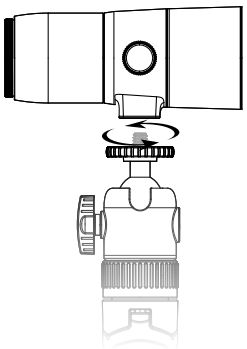
3b



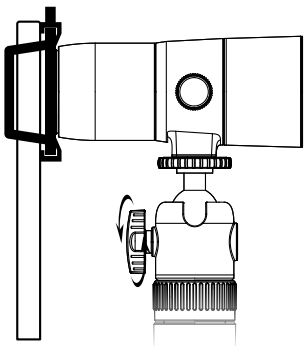
4



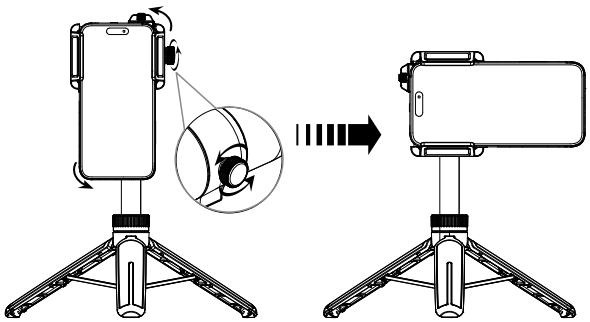
5



6



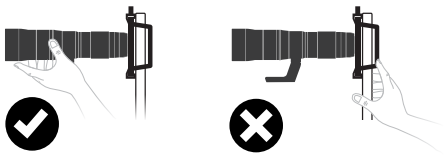
7



8

- Encontre a câmara principal no smartphone. Para tal, abra a aplicação da câmara no smartphone e cubra cada lente na parte de trás, uma a uma, com o dedo. O módulo que faz com que a imagem no ecrã fique preta quando coberta é a câmara principal (Fig. 1).
- Encaixe cuidadosamente o smartphone no suporte de montagem entre smartphone e lente (Fig. 2). Para ajustar com precisão o suporte de montagem de acordo com a espessura e a largura do smartphone, utilize as almofadas de proteção EVA (incluídas) macias.
- Mova o suporte da lente (8) na horizontal e na vertical para alinhar a abertura da lente (11) com a câmara principal do smartphone (Fig. 3a, 3b).
- Aperte o parafuso de fixação (9) (Fig. 4).
- Aperte o telecular na interface roscada (10) (Fig. 5) para a direita.

! Durante a utilização, certifique-se de que segura no sistema ótico montado — smartphone, telecular e suporte de montagem — pelo telecular (e não pelo smartphone).



- Aperte o parafuso de 1/4" (13) no adaptador do tripé (5) para a direita e, em seguida, aperte o parafuso de bloqueio da cabeça (15) no tripé para a direita (Fig. 6, 7).
- Para alternar entre os modos horizontal (paisagem) e vertical (retrato), desaperte o botão de bloqueio do anel de montagem do tripé (4) no telecular e, em seguida, rode o smartphone 180° e aperte o botão de bloqueio do anel de montagem do tripé (Fig. 8).
- Rode o anel de focagem (2) até a imagem estar focada. Agora pode utilizar o dispositivo para observar objetos, tirar fotografias e gravar vídeos com o smartphone. Também pode observar os objetos utilizando apenas o telecular com a cúpula ocular (18) sem instalar o dispositivo no seu smartphone. Tenha em atenção que, desta forma, não é possível tirar fotografias ou gravar vídeos.

! Se houver cantos escuros uniformes à volta da imagem, aumente o zoom no seu smartphone. Se os cantos escuros parecerem irregulares, confirme que a abertura da lente (11) está alinhada com a câmara principal do smartphone antes de tentar novamente.

Especificações

Ampliação	30x
Diâmetro da objetiva	48 mm
Material ótico	vidro ótico
Revestimento ótico	múltiplo integral
Distância de focagem	3 m – ∞
Campo de visão	52°
Compatibilidade com modelos de smartphone	iPhone, Android (largura do smartphone: 70–100 mm, espessura do smartphone: ≤ 20 mm)
Almofadas de proteção EVA	24x4,5x2 mm (3 unidades) 24x4,5x3 mm (3 unidades) 24x4,5x4 mm (3 unidades)
Intervalo de temperatura de funcionamento	0… +45 °C

O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações à gama de produtos e especificações sem aviso prévio.

Cuidado e manutenção

Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças, ou com outras pessoas que não leram, ou não compreenderam totalmente estas instruções. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Proteja o dispositivo contra água, pó, impactos repentinos e força mecânica excessiva. Não toque nas superfícies óticas com os dedos. Limpe a superfície da lente com ar comprimido ou um pano de limpeza suave para lentes. Nunca tente utilizar um dispositivo danificado ou um dispositivo com peças elétricas danificadas! Guarde o dispositivo num local seco e fresco. **Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica.**

Garantia internacional Levenhuk

Todos os telescópios, microscópios, binóculos ou outros produtos ópticos Levenhuk, exceto seus acessórios, são acompanhados de **garantia de 50 anos** contra defeitos dos materiais e acabamento. Esta garantia é válida por 50 anos a partir da data de compra. Todos os acessórios Levenhuk têm garantia de materiais e acabamento livre de defeitos por **dois anos** a partir da data de compra. A Levenhuk irá reparar ou substituir o produto ou sua parte que, com base em inspeção feita pela Levenhuk, seja considerado defeituoso em relação aos materiais e acabamento. A condição para que a Levenhuk repare ou substitua tal produto é que ele seja enviado à Levenhuk juntamente com a nota fiscal de compra.

Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: eu.levenhuk.com/warranty

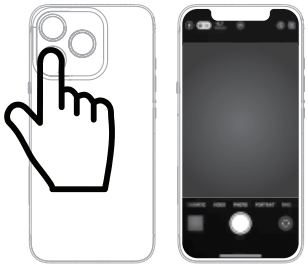
Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

RU Набор с телекуляром для телефона Levenhuk Kelvin TLC40

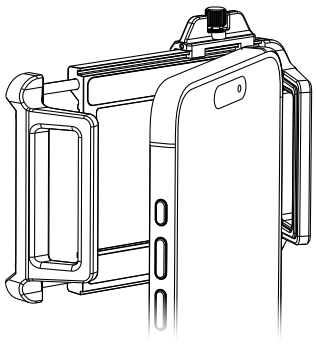
Внимание: не смотрите на Солнце через данный прибор! Это может привести к необратимым повреждениям зрения, вплоть до полной слепоты.

Комплектация: телекуляр, штатив, клетка для крепления телефона к объективу, защитная крышка объектива (2 шт.), наглазник 37 мм, вставки из ЭВА (9 шт.), салфетка для оптики, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

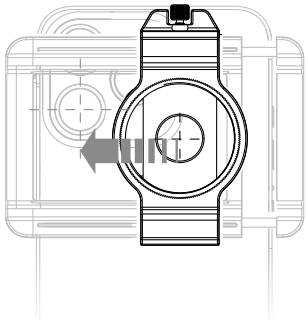
Сборка и использование



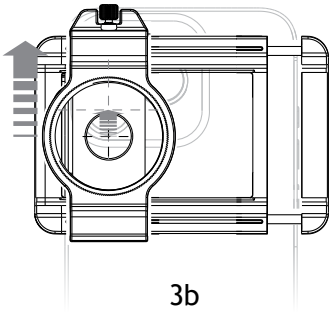
1



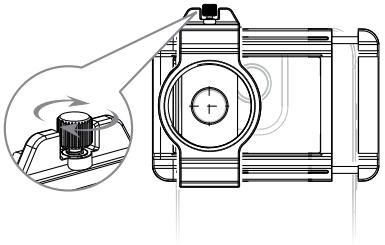
2



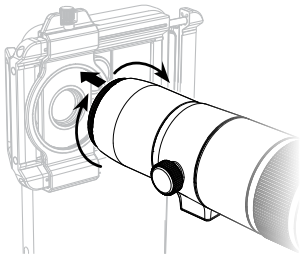
3a



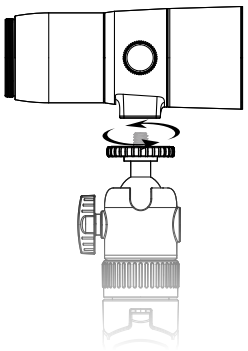
3b



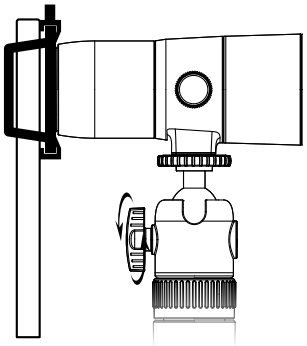
4



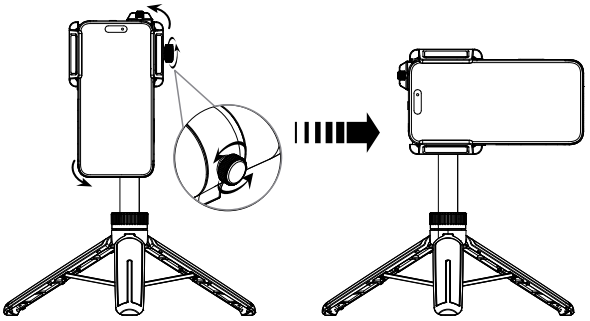
5



6



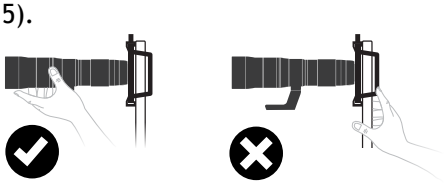
7



8

- Найдите основную камеру. Для этого откройте приложение камеры на смартфоне и последовательно закрывайте объективы пальцем. Тот, при закрытии которого пропадает изображение, и является основной камерой (рис. 1).
- Аккуратно вставьте смартфон в клетку для крепления телефона к объективу (рис. 2). Для точной подгонки клетки для крепления под толщину и ширину вашего телефона используйте мягкие вставки из ЭВА (в комплекте).
- При необходимости перемещайте крепление для объектива (8) по горизонтали и вертикали, чтобы совместить отверстие для объектива (11) с основной камерой смартфона (рис. 3a, 3b).
- Затяните крепежный винт (9) (рис. 4).
- Вкрутите телекуляр в резьбовой интерфейс (10) по часовой стрелке (рис. 5).

! При использовании обязательно держите собранную оптическую систему — смартфон, телекуляр, клетку для крепления — за телекуляр (не за смартфон).



- Вкрутите винт 1/4 дюйма (13) в резьбовое крепление для штатива (5) по часовой стрелке, а затем затяните фиксирующий винт головки (15) на штативе по часовой стрелке (рис. 6, 7).
- Чтобы переключиться между горизонтальным (ландшафтным) и вертикальным (портретным) режимами, ослабьте фиксатор кольца крепления штатива на телекуляре (4), затем разверните смартфон на 180° и затяните фиксатор кольца крепления штатива (рис. 8).
- Поворачивайте колесико фокусировки (2), пока изображение не станет четким. Теперь вы можете использовать прибор для наблюдения за объектами, съемки фотографий и записи видео с помощью смартфона. Вы также можете рассматривать объекты, используя только телекуляр с наглазником (18) без установки прибора на смартфон. Обратите внимание, что в этом случае возможность делать фотографии или снимать видео отсутствует.

! Если вокруг изображения появляются равномерные темные углы, сделайте увеличение на смартфоне больше. Если изображение в темных углах нечеткое, перед повторной попыткой убедитесь, что отверстие для объектива (11) совмещено с основной камерой вашего смартфона.

Технические характеристики

Увеличение	30x
Диаметр объектива	48 мм
Материал оптики	оптическое стекло
Покрытие оптики	полное многослойное
Дистанция фокусировки	3 м – ∞
Реальный угол зрения	52°
Совместимость с моделями смартфонов	iPhone, Android (ширина смартфона: 70–100 мм, толщина смартфона: ≤ 20 мм)
Вставки из ЭВА	24 x 4,5 x 2 мм (3 шт.) 24 x 4,5 x 3 мм (3 шт.) 24 x 4,5 x 4 мм (3 шт.)
Диапазон рабочих температур	0… +45 °C

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Уход и хранение

Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не знакомыми с инструкцией. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от воды, пыли, резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Очищайте поверхность линз сжатым воздухом или мягкой салфеткой для чистки оптики. Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями! Храните прибор в сухом прохладном месте. **Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.**

Международная гарантия Levenhuk

Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия компании Levenhuk требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии: на аксессуары — **6 (шесть) месяцев** со дня покупки, на остальные изделия — **50 лет.**

Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте levenhuk.ru/support

По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

The original Levenhuk cleaning accessories

Levenhuk Cleaning Pen LP10



Removes dust with a brush

The soft tip is treated with a special cleaning fluid that removes greasy stains

Does not damage optical coatings of the lenses

Leaves no smudges or stains

Levenhuk Inc. (USA): 6021 Catlin Dr., Tampa, FL 33612, USA,
+1 813 468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102,
Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz
Levenhuk® is registered trademark of Levenhuk, Inc.
© 2006–2026 Levenhuk, Inc. All rights reserved.
levenhuk.com
20261102

levenhuk
Zoom&Joy